

AZ KALDI (KALSIN)

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

az kaldı (kalsın) *Deyim*

- 1) bir işin gerçekleşmesi söz konusuysen gerçekleşmemesi durumunda kullanılan bir söz;
- 2) bir işin gerçekleşmemesi söz konusuysen gerçekleşmesi durumunda kullanılan bir söz.

ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

(ك و د) 24

Bu deyimle ilgili birkaç örnek:

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولَ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْفِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا الْآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَدَبَّحُوا بِهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ

Ahmet Varol Meali

Musa da: "O, onun yeri sürerek veya ekin sulayarak bitkinleşmiş olmayan, kusursuz ve üzerinde alacalık bulunmayan bir inek olduğunu söylüyor." dedi. Bunun üzerine "İşte şimdi gerçek olanı bildirdin." dediler ve ineği kestiler. Ama **az kalsın** bunu yapmayacaklardı. **2/BAKARA-71**

وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُوكَ عَنِ الَّذِي أُوحِيَنا إِلَيْكَ لَتَفْتَرِي عَلَيْنَا غَيْرَةً وَإِذَا لَا تَأْخُذُوكَ حَلِيلًا

Bize karşı başka bir şey uydurman için, **az kalsın** sana vahyolunan şeyden seni saptıracaklardı. O zaman senin **yanında olacaklardı**. **17/İSRA-73**

وَلَوْلَا أَنْ تَبَيَّنَّاكَ لَقَدْ كِدْتَ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا

Eğer biz sana **sebat ettirmeseydik** **az kalsın** onlara biraz **ilgi duyacaktın**. **17/İSRA-74**

قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لَتُرِيدِينَ

Tallahi! der: "Sen **az kalsın** beni **yok edecektin**." **37/SAFFAT-56**